بنك أم القيوين
NBQ

إدارة الإصـــدار والإفصـــاح
Issuance and Disclosure Department

النتائج الأولية لشركة مساهمة عامة
نبذة عن النتائج النهائية للعام المنتهي في
(31 ديسمبر 2017)

Preliminary Results of Public Joint Shareholders Company
(Final Results Brief for the year ended 31st December 2017)

First - General Information:		**أولاً: معلومات عامة:**
Name of the Company	بنك أم القيوين الوطني National Bank of Umm Al Qaiwain	اسم الشركة :
Date of Establishment	5th January 1982	تاريخ التأسيس :
Paid up Capital	1,848,000,015/- درهم	رأس المال المدفوع :
Subscribed Capital	1,848,000,015/- درهم	رأس المال المكتتب به :
Authorized Capital	1,848,000,015/- درهم	رأس المال المصرح به :
Chairman of the Board	سمو الشيخ/ راشد بن سعود بن راشد المعلا H.E. Sh. Rashid Bin Saud Bin Rashid Al-Mualla	رئيس مجلس الإدارة :
Vice Chairman & Chief Executive Officer	الشيخ / ناصر بن راشد المعلا Sh. Nasser Bin Rashid Al Moalla	العضو المنتدب:
Name of the External Auditor	ديلويت آند توش (الشرق الأوسط) Deloitte & Touche (M.E)	مدققين الحسابات الخارجيين:
Mailing Address	ص.ب.800- أم القيوين - الإمارات العربية المتحدة P.O.Box 800 -Umm Al Qaiwain-UAE	العنوان البريدي :
Telephone No:	06-7066653	رقم الهاتف:
Fax No:	06-7646834	رقم الفاكس
Email Address	comsec@nbq.ae	العنوان الإلكتروني :

بنك أم القيوين الوطني (ش م ع) NBQ National Bank of Umm Al Qaiwain (PSC)

National Bank of Umm Al Qaiwain (psc)
P O Box: 800, Umm Al Qaiwain
United Arab Emirates
Website: www.nbq.ae

Tel: +971 6 706 6666 هاتف:
Fax: +971 6 706 6677 فاكس:
E-mail: nbq@nbq.ae البريد الإلكتروني:

بنك أم القيوين الوطني (ش م ع)
صندوق بريد 800، أم القيوين
الإمارات العربية المتحدة
الموقع الإلكتروني: www.nbq.ae

بنك أم القيوين
NBQ

Second - Preliminary Results (000 AED):	ثانياً : النتائج الأولية (المبالغ بآلاف الدراهم)

		2017(Unaudited)		2016		
1	Total Assets	**14,122,535**		13,552,307	إجمالي الأصول	1
2	Shareholder's Equity	**4,173,614**		3,986,134	حقوق المساهمين	2
3	Total Revenues	**636,666**		621,037	الأيرادات	3
4	Net Operating Profit	**350,428**		354,372	صافي الربح التشغيلي	4
5	Net profit for the period	**369,755**		325,734	صافي ربح الفترة	5
6	Earnings Per Share	**0.20**		0.18	حصة السهم من الارباح	6

7-Summary of the Bank's performance for the Year 2017 :	**7- ملخص لنتائج البنك عن العام المنتهي في 2017 :**
We are pleased to report that we have achieved a Net profit of AED 369.75 Million, which is 13.51% higher than the profit of AED 325.73 million recorded for 2016. Total revenue reached AED 636.67 million for the year ending 31st December 2017 and operating income for 2017 reached AED 350.43 million (2016 – AED 354.37 million).	يسرنا أن نعلن عن تحقيق أرباحا صافية بلغت 369.75 مليون درهم بزيادة قدرها 13.51٪ عن أرباح سنة 2016 325.73 مليون درهم. كما حقق البنك إيرادات إجمالية قدرها 636.67 مليون درهم للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017. وبلغت الأرباح التشغيلية لعام 2017 مبلغ 350.43مليون درهم (2016– 354.37 مليون درهم) .
Following a prudent policy of balancing growth and profitability, as at 31.12.2017, total assets stood at AED 14.12 billion (2016 - AED 13.55 billion). Customer Loans & Advances reached AED 9.46 billion with 7.41% growth compared to last year and Customer Deposits increased to AED 9.51 billion.	وباتباع سياسة حذرة تقوم على الموازنة بين النمو وتحقيق الربحية بلغ إجمالي الأصول 14.12 مليار درهم كما في 31.12.2017 (2016- 13.55مليار درهم). وسجلت محفظة القروض والسلف إرتفاعا بنسبة 7.41٪ مقارنة بالعام الماضي لتبلغ إجمالي 9.46 مليار درهم ، وزادت ودائع العملاء إلى 9.51 مليار درهم.
The Bank continued to maintain strong Liquidity of 26.87%.	حافظ البنك بثبات على مستوى عال من السيولة بلغت نسبة 26.87% .
The Bank continues to have a healthy Capital Adequacy Ratio as well as Tier 1 ratio at 34.61% and 33.46% respectively in 2017.	واصل البنك المحافظة على معدل جيد من نسبة كفاية رأس المال وكذلك نسبة الشريحة الأولى لرأس المال (Tier 1) بنسبة 34.61% و 33.46% على التوالي في عام 2017.
Shareholders' funds reached AED 4.17 billion as at 31/12/2017.	بلغت حقوق المساهمين 4.17 مليار درهم كما في 2017/12/31.

المفوض بالتوقيع
Authorized Signature

بنك أم القيوين الوطني (ش م ع)
NBQ
National Bank of Umm Al Qaiwain (PSC)

National Bank of Umm Al Qaiwain (psc)
P O Box: 800, Umm Al Qaiwain
United Arab Emirates
Website: www.nbq.ae

Tel: +971 6 706 6666 هاتف:
Fax: +971 6 706 6677 فاكس:
E-mail: nbq@nbq.ae البريد الإلكتروني:

بنك أم القيوين الوطني (ش م ع)
صندوق بريد 800، أم القيوين
الإمارات العربية المتحدة
الموقع الإلكتروني: www.nbq.ae